

# Concept Paper

## Regional Workshop on Evaluation Preparations For Census Data

# الورقة التعريفية

## ورشة العمل الإقليمية حول التحضيرات لتقييم بيانات التعداد

Muscat مسقط

Sultanate of Oman سلطنة عمان

15 – 17 April 2019 17 – 15 أبريل 2019م



حاصل على شهادة الأيزو 27001  
في أمن المعلومات

## 1. Introduction

The move from traditional to administrative register Population and Housing Censuses has become increasingly common in many countries, including in the GCC region. An administrative register census involves taking data from administrative registers created for government administrative purposes. These are used to create population and address registers. Information from specialist registers relating to specific topics is then added. Data from a partial field census can also be added to provide the full information on the characteristics of the population and their housing.

The statistics produced from the population census are fundamental for planning and decision making across GCC countries. They also provide

fundamental information for development planning, including the 2030 Agenda for Sustainable Development (SDGs), on the size, growth, distribution, location and characteristics of population. They cover a wider range of statistical information allowing detailed data disaggregation by small geographic areas and small population groups, as well as diverse population characteristics such as sex, age, education, migration, labour force and disability.

Administrative registers provide many opportunities to increase the range and frequency of outputs. However, as a result of changing methodologies there can be changes in definitions, classifications and the coverage of the census. The impact of these changes needs to be understood and clearly explained to users.

The quality of any census is judged by the quality of the output. Regardless of the data collection methodology, assessment of the quality of census data is an important and necessary part of the census project. Assessing the quality of a census that uses new methods and procedures is especially important, to provide

## 1. مقدمة

إن التحول من إجراء تعدادات السكان والمساكن بالشكل التقليدي إلى التعدادات بالاعتماد على السجلات الإدارية أصبح أكثر شيوعاً في كثير من الدول، بما في ذلك دول منطقة مجلس التعاون لدول الخليج العربية. ويتضمن إجراء التعداد الإداري التسجيلي الحصول على البيانات من السجلات الإدارية التي أنشأت لأغراض حكومية إدارية. وتستخدم هذه السجلات لإنشاء السجل السكاني وسجل العناوين، ثم تضاف البيانات الواردة من السجلات الفرعية ذات الموضوعات المحددة. كما يمكن إضافة بيانات من التعداد الميداني الجزئي لتوفير بيانات كاملة عن خصائص السكان والمساكن.

تعد الإحصاءات الناتجة عن تعداد السكان أساسية للتخطيط وصنع القرار في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية. كما توفر أيضاً معلومات أساسية للتخطيط الإنمائي، بما في ذلك خطة التنمية المستدامة للعام 2030 (SDGs)، وتشمل تلك المعلومات حجم السكان ونموهم وتوزيعهم وموقعهم وخصائصهم. وهو يغطي نطاقاً أوسع من المعلومات الإحصائية مما يُمكن من تصنيف البيانات التفصيلية حسب المناطق الجغرافية الصغيرة والمجموعات السكانية الصغيرة، فضلاً عن الخصائص السكانية المتنوعة مثل الجنس والعمر والتعليم والهجرة والقوى العاملة والإعاقة.

وتوفر السجلات الإدارية العديد من الفرص لزيادة نطاق وتواتر المخرجات. ومع ذلك، نتيجة لتغيير المنهجيات، يمكن أن تحدث تغييرات في التعاريف والتصنيفات وتغطية التعداد. لذا يجب فهم تأثير هذه التغييرات وشرحها بوضوح للمستخدمين.

يتم الحكم على جودة أي تعداد من خلال جودة المخرجات. وبغض النظر عن منهجية جمع البيانات، فإن تقييم جودة بيانات التعداد هو جزء مهم وضروري من مشروع التعداد. ومن الأهمية بشكل خاص تقييم جودة التعداد

relevant information on the reliability of the new census statistics, and how the quality compares with previous censuses and other statistics.

Evaluation of the census results needs to be properly planned and scheduled, to ensure that the evaluation information is available at the right time. Without proper evaluation, the final census data may contain many errors which can severely diminish the usefulness of the results. If data are of poor quality, decisions based on these data can lead to costly mistakes. Eventually the credibility of the entire census may be called into question.

This workshop is being organised to help GCC countries prepare for the 2020 round, especially in preparations for census evaluation. The workshop builds on the 2017 GCC Regional workshop on Census Data Quality and the ESCWA Expert Group Meeting on Evaluation of Population Census Data in 2013.

The transition to administrative based censuses, together with the specific demographic and social composition of GCC countries, means that specific evaluation techniques need to be implemented. While the workshop is targeted to countries conducting administrative register censuses, it will also be useful for countries preparing traditional censuses.

The workshop will address a number of key themes as follows:

### Day 1 – Evaluation in the Census cycle

- **Theme 1 Quality Frameworks and Concepts**
  - Why Quality Matters
  - GCC Quality Framework
  - Census Input and Output Quality
- **Theme 2 Census Evaluation Preparations**
  - Preparations for the GCC Harmonised 2020 Census
  - GCC Census Evaluation Practices
  - Regional and International Evaluation Experiences

الذي يستخدم أساليب وإجراءات جديدة، لتوفير معلومات ذات صلة عن موثوقية إحصاءات التعداد الجديدة، وكيف تقارن الجودة بالتعدادات السابقة والإحصاءات الأخرى.

هناك الحاجة إلى أن يتم التخطيط بشكل صحيح لعملية تقييم نتائج التعداد ، وذلك لضمان توفر معلومات التقييم في الوقت المناسب. وبدون تقييم صحيح، قد تحتوي بيانات التعداد النهائية على العديد من الأخطاء التي يمكن أن تقلل بشدة من فائدة النتائج. إذا كانت البيانات ذات جودة رديئة، فإن القرارات المستندة إلى هذه البيانات يمكن أن تؤدي إلى أخطاء مكلفة. وفي نهاية المطاف قد يتم التشكيك في مصداقية التعداد بأكمله.

يتم تنظيم ورشة العمل هذه لمساعدة دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية على الاستعداد لجولة التعداد للعام 2020م، خاصة في الأعمال التحضيرية لتقييم التعداد. وتستند هذه الورشة إلى ورشة العمل الإقليمية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية حول جودة بيانات التعداد التي عقدت في العام 2017م، وإلى اجتماع فريق خبراء الإسكوا بشأن تقييم بيانات تعداد السكان الذي عقد في العام 2013م.

ونظرًا لطبيعة التعدادات الإدارية ولخصوصيات التركيبة الديموغرافية والاجتماعية بدول مجلس التعاون ، ستكون هناك الحاجة إلى تنفيذ أساليب تقييم محددة تأخذ هذين الأمرين في الحسبان. وحيث أن ورشة العمل هذه تستهدف بالأساس الدول التي تجري تعدادات قائمة على السجلات الإدارية، لكنها ستكون مفيدة أيضاً للدول التي تعد لإجراء التعدادات التقليدية.

سوف تتناول ورشة العمل عددًا من الموضوعات الرئيسية على النحو التالي:

### اليوم الأول – التقييم في دورة التعداد

- **الموضوع 1 أطر الجودة والمفاهيم**
  - أهمية الجودة
  - إطار الجودة في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
  - جودة مدخلات ومخرجات التعداد
- **الموضوع 2 الاستعدادات لتقييم التعداد**
  - الاستعدادات للتعداد التسجيلي الموحد 2020م
  - ممارسات تقييم التعداد في دول المجلس

## Day 2 – Evaluation Techniques

- **Theme 3 Standard Techniques for Evaluating Quality of Census Outputs**
  - Demographic Techniques
  - Post Enumeration Surveys
  - Country Experiences
- **Theme 4 Quality Reporting**
  - Quality Reporting

## Day 3 Implementing Evaluation Techniques in the 2020 Census

- **Theme 5 Special Considerations for Administrative Register Censuses**
  - Coverage
  - Location
  - Household and Family Statistics
- **Theme 6 Other Evaluation Techniques for Administrative Register Censuses**
  - Using Other Sources
  - Using GIS
- **Theme 7 Implications of Census Evaluation**
  - Implications for releasing Census Data
  - Implications for other statistical Outputs (e.g. Population Estimates, SDGs)
  - Publishing Evaluation Findings

## 2. Objectives

The main objective is to develop and enhance practical knowledge in the evaluation of Census data, with specific focus on the issues associated with transitioning to administrative based censuses. .The specific aims of the workshop are:

- To understand techniques for evaluating population and housing census statistics

○ تجارب التقييم الإقليمية والدولية

اليوم الثاني – تقنيات التقييم

- الموضوع 3 التقنيات القياسية لتقييم جودة مخرجات التعداد
  - التقنيات الديموغرافية
  - المسوح بعد التعداد
  - تجارب الدول
- الموضوع 4 جودة التقارير
  - جودة التقارير

اليوم الثالث – تنفيذ تقنيات التقييم في تعداد العام 2020

- الموضوع 5 اعتبارات خاصة لتعدادات السجلات الإدارية
  - التغطية (الشمول)
  - الموقع
  - إحصاءات الأسرة والعائلة
- الموضوع 6 تقنيات التقييم الأخرى للتعداد الإداري السجلي
  - استخدام المصادر الأخرى
  - استخدام نظم المعلومات الجغرافية
- الموضوع 7 آثار تقييم التعداد
  - الآثار المترتبة على نشر بيانات التعداد
  - الآثار المترتبة على المخرجات الإحصائية الأخرى (مثل تقديرات السكان وأهداف التنمية المستدامة)
  - نشر نتائج التقييم

## 2. الأهداف

الهدف الرئيس لهذه الورشة هو تطوير وتعزيز المعرفة العملية في تقييم بيانات التعداد، مع التركيز بشكل خاص على القضايا المرتبطة بالانتقال إلى التعدادات الإدارية. والأهداف المحددة لورشة العمل هي كالتالي:

- فهم تقنيات تقييم إحصاءات تعداد السكان والمساكن
- تبادل الخبرات في تقييم إحصاءات تعداد السكان والمساكن في دول المجلس

- To share experiences in evaluating population and housing census statistics in GCC countries
- To determine additional evaluation steps needed for countries moving from a traditional census to an administrative based census

### 3. Expected Results

Attendees will have a clear understanding of how to apply best practices in evaluating population and housing census statistics in the context of the transition to administrative based censuses in the GCC.

Attendees will then be able to determine how the evaluation of the 2020 Census will be conducted.

### 4. Organization

The workshop is organized by GCC-Stat

It will be a mixture of theoretical presentations, case studies and group discussions.

Countries will be encouraged to provide short presentations on their previous experiences and preparations and plans for census 2020.

### 5. Speakers

Speakers include:

- Nancy McBeth, Consultant and Advisor, GCC-STAT
- Duaa Sultan, Director, Population and Social Statistics, GCC-Stat
- Dr Ismail Lubbad, Demographer, ESCWA
- Salah Al Saleh, Programme Director, UNFPA Sub-Regional office for the GCC countries
- Essa Esmaeil, Senior Statistician GCC-STAT
- GCC Country representatives – tbc

- تحديد خطوات التقييم الإضافية اللازمة للدول التي تنتقل من التعداد التقليدي إلى التعداد القائم على السجلات الإدارية

### 3. النتائج المتوقعة

سيكون لدى الحضور فهم واضح لكيفية تطبيق أفضل الممارسات في تقييم إحصائيات تعداد السكان والمسكن في سياق الانتقال إلى التعدادات الإدارية في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.

سيكون الحضور قادرين على تحديد كيفية إجراء تقييم تعداد العام 2020م.

### 4. التنظيم

يقوم المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية بتنظيم هذه الورشة.

تشتمل الورشة على العروض المرئية النظرية ودراسات الحالة والمناقشات في إطار مجموعات العمل.

والدول المشاركة مدعوة لتقديم عروض مرئية مختصرة تتناول خبراتها وتجاربها السابقة في تقييم البيانات، وخططها التحضيرية لتقييم بيانات التعداد العام 2020م.

### 5. المتحدثون

تشمل قائمة المتحدثين في ورشة العمل:

- نانسي ماكبيث، استشاري وخبير بالمركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
- دعاء سلطان، مدير إدارة الإحصاءات السكانية والإجتماعية بالمركز الإحصائي الخليجي
- الدكتور إسماعيل لبد – ديموغرافي – منظمة الأسكوا
- صلاح الصالح، مدير البرامج – صندوق السكان للأمم المتحدة – المكتب الفرعي الإقليمي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
- عيسى إسماعيل – إحصائي أول – المركز الإحصائي الخليجي
- ممثلو الدول الأعضاء بمجلس التعاون لدول الخليج العربية ( يستكمل لاحقًا )

## 6. Participants

The workshop is intended for officials, demographers and statisticians in the national statistical systems of the GCC countries, in particular those involved in the following:

- Planning, preparation and production of censuses in GCC countries, in particular administrative register based censuses
- Using Census data in the preparation of Population Estimates and other statistics based on the 2020 Census.

In addition, the workshop will be of interest to users of population and housing censuses, seeking to understand more about census methods.

Attendees should have some practical experience in preparing or working with census data.

## 6. Preparation

Participants attending the workshop will need to complete the following preparation

- Review the concept paper for the Workshop (this document)
- Review findings from the ESCWA 2013 Expert Group Meeting on Evaluation of Population Census Data <https://www.unescwa.org/events/expert-group-meeting-evaluation-population-census-data-arab-countries>
- Complete Pre-workshop questionnaire on country practices and plans
- Prepare country presentations on agreed topics

Key documents and presentations will be provided on flash drive.

## 7. المشاركون

تستهدف ورشة العمل المسؤولين والديمغرافيين والإحصائيين في الأنظمة الإحصائية الوطنية في دول مجلس التعاون، وعلى وجه الخصوص المعنيين بما يلي:

- التخطيط والتحضير وتنفيذ التعداد في الدول الأعضاء، ولا سيما التعداد القائم على السجلات الإدارية.
- استخدام بيانات التعداد في إعداد تقديرات السكان والإحصاءات الأخرى استناداً إلى تعداد العام 2020.

بالإضافة إلى ذلك، ستكون ورشة العمل مهمة لمستخدمي بيانات تعداد السكان والمساكن، الساعين لفهم المزيد عن أساليب وطرق إجراء التعداد.

يُستحسن أن يكون لدى الحضور بعض الخبرة العملية في إعداد بيانات التعداد أو استخدامها.

## 8. الاستعداد

ينبغي على المشاركين في حضور ورشة العمل إنجاز الاستعدادات التالية:

- مراجعة الورقة التعريفية للورشة (هذه الوثيقة)
- مراجعة نتائج اجتماع فريق خبراء الإسكوا للعام 2013م بشأن تقييم بيانات تعداد السكان <https://www.unescwa.org/events/expert-group-meeting-evaluation-population-census-data-arab-countries>
- استكمال استبيان ما قبل ورشة العمل بشأن الممارسات والخطط الوطنية
- تحضير عروض الدول الأعضاء بشأن المواضيع المتفق عليها وسيتم توفير الوثائق الرئيسة والعروض على أقراص الذاكرة المحمولة.

## 9. Language

The workshop will use both in Arabic and English, with available Interpretation.

## 9. اللغة المستخدمة

اللغة العربية والإنجليزية، مع توفر ترجمة فورية.

## 10.Contact Information

For further technical information on the workshop, please contact:

- Nancy McBeth, Consultant and Adviser, GCC-Stat

Office Phone: **+96824346469**

هاتف المكتب:

E-mail: [nmcbeth@gccstat.org](mailto:nmcbeth@gccstat.org)

بريد إلكتروني:

For further logistical and administrative information on the workshop, please contact:

- Protocol, GCC-Stat

Phone: **+96899100011**

هاتف:

E-mail: [talhadi@gccstat.org](mailto:talhadi@gccstat.org)

بريد إلكتروني:

## 10. معلومات التواصل

للاستفسارات وللمزيد من المعلومات الفنية عن الورشة يرجى الاتصال بـ:

- نانسي ماكبث، استشاري وخبير، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية

للاستفسارات والمزيد من المعلومات عن الأمور اللوجستية والإدارية المتعلقة الورشة، يرجى الاتصال بـ:

- قسم المراسم بالمركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية

## Updated Agenda جدول الأعمال المقترح

Day 1 – 15 <sup>th</sup> April 2019		اليوم الأول – 15 أبريل 2019م	
Participant Registration	08.30 AM	09.00 AM	تسجيل المشاركين
<b>Session (1) Opening</b>	09.00 AM	09.30 AM	<b>افتتاح الجلسة (1)</b>
Opening Remarks	Duaa Sultan		كلمة الافتتاح
Introductions and Expectations of Participants			تقديم المشاركين وتوقعاتهم
Workshop Objectives	Nancy McBeth		أهداف ورشة العمل
Organization of Workshop			تنظيم ورشة العمل
<b>Theme 1: Quality Frameworks and Concepts</b>		<b>الموضوع 1: إطار ومفاهيم الجودة</b>	
<b>Session (2) GCC Quality Framework</b>	09.30 AM	10.00 AM	<b>الجلسة (2) إطار الجودة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية</b>
Statistical Quality – Refresher			الجودة الإحصائية – معلومات لتنشيط الذاكرة
Role of Statistical Quality in a Statistical Office	Nancy McBeth		دور الجودة الإحصائية في مكتب الإحصاء
GCC Quality Framework			إطار الجودة لدول المجلس
<b>Session (3) Managing Quality in Census</b>	10.00 AM	10.55 AM	<b>الجلسة (3) إدارة الجودة في التعداد</b>
Checking Quality of Register Sources			التحقق من جودة المصادر السجلية
Input Editing	Nancy McBeth		تحرير المدخلات
Output Editing			تحرير المخرجات
Evaluation			التقييم
Coffee Break	10.55 AM	11.15 AM	استراحة القهوة
<b>Theme 2: GCC Census Evaluation Preparations</b>		<b>الموضوع 2: الأعمال التحضيرية لتقييم التعداد بدول مجلس التعاون</b>	
<b>Session (4) Preparations for the 2020 Harmonised GCC Census</b>	11.15 AM	11.45 AM	<b>الجلسة (4) التحضيرات للتعداد التسجيلي الموحد 2020م بدول المجلس</b>
2020 Harmonised GCC Census Plan for 2019-2020	Nancy McBeth		خطة الموازنة لتعداد 2020م بدول المجلس
<b>Session (5) Evaluation Practices in GCC Countries</b>	11.45 AM	12.45 PM	<b>الجلسة (5) ممارسات التقييم في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية</b>
Results of the Pre-Workshop Survey	Nancy McBeth		نتائج مسح ما قبل ورشة العمل
Discussion	Essa Esmaeil		مناقشة
Prayer Break	12.45 PM	01.15 PM	استراحة الصلاة
<b>Session (6) Country Experiences from the 2010 Round</b>	01.15 PM	02.15 PM	<b>الجلسة (6) تجارب الدول في جولة تعداد 2010م</b>
Country Presentations	Country representatives		عروض الدول
<b>Session (7) Regional and International Experiences in Census Evaluation</b>	02.15 PM	02.50 PM	<b>الجلسة (7) التجارب الإقليمية والدولية في تقييم التعداد</b>



Review of Day 1

02:50 PM 03:00 PM

مراجعة نتائج اليوم الأول

Lunch

الغداء

Day 2 16th April 2019

اليوم الثاني 16 أبريل 2019م

Theme 3: Evaluation Techniques

الموضوع 3: تقنيات التقييم

Session (8) Demographic Techniques

08.15AM 09.15AM

الجلسة (8) التقنيات الديموغرافية

Ismail Lubbad

Session (9) Measuring Coverage in a Post Enumeration Survey

09.15 AM 09.45AM

الجلسة (9) قياس التغطية (الشمول) باستخدام المسح البعدي للتعداد

What is a Post Enumeration Survey?

Nancy McBeth

ما هو المسح البعدي للتعداد؟

Using Post Enumeration Surveys

Ismail Lubbad

استخدام المسوح البعدية للتعداد

Session (10) Using GIS in evaluation

09.45AM 10.15 AM

الجلسة (10) استخدام نظم المعلومات الجغرافية في التقييم

Nancy McBeth

Coffee Break

10.15 AM 10.30 AM

استراحة القهوة

Session (11) Evaluation of Census data – GCC examples

10.30AM 11.30 AM

الجلسة (11) تقييم بيانات التعداد – أمثلة من دول المجلس

Examples of Evaluating GCC Census and Population data

Nancy McBeth

أمثلة تقييم بيانات تعداد وبيانات السكان في دول المجلس

Session (12) Country Plans for Evaluation in the 2020 Round

11.30 AM 12.45 PM

الجلسة (12) خطط الدولة لتقييم بيانات التعداد لجولة 2020م

Country Presentations

Country representatives

عروض الدول

Prayer Break

12.45 PM 1.15 PM

استراحة الصلاة

Theme 4: Quality Reporting

الموضوع 4: تقرير الجودة

Session (13) Quality Reporting and Management

01.15 PM 02.00 PM

الجلسة (13) تقرير الجودة وإدارته

Quality Reporting in the GCC

تقرير الجودة في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية

Quality Reporting templates

Nancy McBeth

نماذج تقرير الجودة

Quality Committees

لجان الجودة

Theme 5: Special Considerations for Administrative Register Censuses

الموضوع 5: اعتبارات خاصة لتعدادات السجلات الإدارية

Session (14) Challenges in Using Administrative Registers

02.00 PM 02.45 PM

الجلسة (14) تحديات استخدام السجلات الإدارية

Coverage

Nancy McBeth

التغطية

Location

الموقع

Household and Family Statistics

إحصاءات الأسرة والعائلة

Review of Day 2

02.45 PM 03.00 PM

مراجعة نتائج اليوم الثاني

Day 3 17th April 2019

اليوم الثالث 17 أبريل 2019م

Theme 6: Additional Evaluation Techniques for Administrative Register Censuses

الموضوع 6: تقنيات تقييم إضافية لتعدادات السجلات الإدارية

**Session (15) Using Other Sources**

08.15 AM 09.15 AM

الجلسة (15) استخدام مصادر أخرى

Independent Register Sources  
Comparing Administrative Census and Survey outputs

Nancy McBeth

مصادر السجلات المستقلة  
مقارنة التعداد الإداري بنتائج المسوح

**Session (16) Special Surveys of specific populations**

09.15 AM 10.00 AM

الجلسة (16) مسوح متخصصة لسكان محددين

Country presentations

Country representatives

عروض الدول

Theme 7: Implications of Census Evaluation

الموضوع 7: تطبيقات تقييم التعداد

**Session (17) Why Census quality matters**

10.00AM 11.15 AM

الجلسة (17) لماذا مسائل الجودة في التعداد

Chair – Duaa Sultan  
Ismail Lubbad  
Salah Al Saleh  
Nancy McBeth

وجهات نظر المستخدم (مائدة مستديرة)

User Perspectives (Round Table)

Coffee Break

11.15 AM 11.30 AM

استراحة القهوة

**Session (18) Balancing Quality versus Timeliness of Census Outputs**

11.30 PM 12.45 PM

الجلسة (18) موازنة جودة بيانات التعداد مع توقيت نشر مخرجات التعداد

Chair – Duaa Sultan  
Ismail Lubbad  
Nancy McBeth  
Salah Al Saleh

مائدة مستديرة

Round table

Prayer Break

12.45 PM 01.15 PM

استراحة الصلاة

**Session (19) Implications for other Statistical Outputs**

01.15PM 01.45 PM

الجلسة (19) الآثار المترتبة على المخرجات الإحصائية الأخرى

Population Estimates, SDGs

Ismail Lubbad

التقديرات السكانية – أهداف التنمية المستدامة SDGs

**Session (20) Publishing Evaluation Findings**

02.00 PM 02.30 PM

الجلسة (20) نشر نتائج التقييم

International Experiences

Nancy McBeth

الممارسات الدولية

**Summary**

02:30 PM 02.45 PM

ملخص

**Closing Ceremony**

02:45 PM 03.00 PM

حفل الاختتام

Lunch

الغداء



4 8 18 9  
5 5 7 7  
1 2 5 6 9 4  
7  
3 4



حاصل على شهادة الأيزو 27001  
في أمن المعلومات